

獎學金消息	
SCHOLARSHIP NEWS	P.2
聯合書院海外教育考察計劃 澳洲墨爾本	
UNITED COLLEGE OVERSEAS STUDY TOUR PROGRAMME	P.2
- MELBOURNE, AUSTRALIA	
二零零三至二零零四年度聯合書院學長計劃	
UNITED COLLEGE MENTORSHIP PROGRAMME 2003/2004	P.3
2003/2004年度學生住宿申請	
APPLICATIONS FOR THE 2003/2004 REGULAR TERM RESIDENCE	P.3
學生暑期住宿申請	
APPLICATIONS FOR SUMMER RESIDENCE	P.3
招聘暑期工作人員	
RECRUITMENT OF STUDENT COORDINATORS FOR SUMMER RESIDENCE	P.4
喜訊	
CONGRATULATIONS	P.4
聯合學生會消息	
UNITED COLLEGE STUDENT UNION NEWS	P.4
書院教職員聯誼會消息 鳴謝	
THANK YOU FROM THE UC STAFF ASSOCIATION	P.5
下期《聯合動態》截稿日期	
NEXT ISSUE OF THE UNITED NEWS	P.6

附件 Attachments

1. 書院活動預覽
College Events Calendar

獎學金消息

2002至2003年度書院獎學金頒授典禮

2002/2003 年度書院獎學金頒授典禮訂於本年三月二十八日(星期五)下午三時在湯若望宿舍禮堂舉行。書院已邀得大學圖書館館長施達理博士擔任主禮嘉賓。典禮後書院於教職員膳堂設茶會招待來賓，敬希各教職同仁踴躍出席。教職員膳堂將於是日下午二時至五時暫停服務，以便舉行上述茶會。學生飯堂則照常營業。



本港/海外研究獎學金

下列本港 / 海外 2003 至 2004 年度研究獎學金已於三月三日開始接受申請。

- (一) 梁鶴年研究獎學金
- (二) 邵逸夫爵士留學獎學金
- (三) 鄭棟材研究獎學金

有關詳情及申請辦法，請參閱輔導處佈告板、瀏覽書院網頁或往輔導處查詢。截止申請日期為二零零三年三月二十四日。

2002/2003 SCHOLARSHIP PRESENTATION CEREMONY

The 2002/2003 College Scholarship Presentation Ceremony will be held at 3:00 pm on Friday, 28 March 2003 in Adam Schall Hall. Dr Colin Storey, Librarian of The Chinese University of Hong Kong, will officiate at the ceremony. All members of the College are welcome to attend the Ceremony and the tea reception afterwards.

The staff canteen will be closed for the tea reception from 2:00 pm to 5:00 pm on 28 March 2003. The student canteen will be open for business as usual.

POSTGRADUATE SCHOLARSHIPS & OVERSEAS EXCHANGE PROGRAMMES

Applications are now invited for the following postgraduate scholarships tenable in 2003/2004:

- (1) S Leung Postgraduate Scholarship
- (2) Sir Run Run Shaw Postgraduate Scholarship
- (3) T C Cheng Postgraduate Scholarship

For further information, please refer to the College notice boards, visit the College website or contact the Dean of Students' Office. Applications close on 24 March 2003.

聯合書院海外教育考察計劃 澳洲墨爾本

聯合書院學生交換計劃委員會將挑選十二至十六名同學於二零零三年六月到澳洲墨爾本蒙納殊大學進行四星期的學習、考察及生活體驗計劃。參加同學可透過不同形式的活動如講座、研討會、訪問與參觀活動等，認識澳洲的教育制度及多元文化社會。考察期間，同學將被安排入住於當地家庭，一方面親身體驗澳洲生活及風俗人情，更可提升本身的英語能力。

報名表格及詳情可親到書院輔導處索取或從書院網頁下載：www.cuhk.edu.hk/uc/whatsnew/whatsnew.html，截止報名日期為二零零三年三月三十一日。

查詢請致電 2609-7571 與輔導處周太或黎小姐聯絡。



UNITED COLLEGE OVERSEAS STUDY TOUR PROGRAMME - MELBOURNE, AUSTRALIA

The College will select a team of 12-16 students from different disciplines to visit Melbourne, Australia in June 2003 for four weeks on the theme of "Culture & Education : HK and Down Under". Through lectures, visits to local schools and departments and interactions with host families, students will have the opportunity to understand the educational system and culture of Australia.

Application forms and detailed information are obtainable from the College Dean of Students Office. The same set of materials can also be downloaded from the College homepage : www.cuhk.edu.hk/uc/whatsnew/whatsnew.html Deadline for application is 21 March 2003.

For further information feel free to contact Mrs Jackie Chow or Ms Crystal Lai of the Dean of Students Office on 2609-7571.

二零零三至二零零四年度聯合書院學長計劃

由校董會主席岑才生先生慷慨贊助，書院及書院校友會合辦之「二零零三至二零零四年度聯合書院學長計劃」現已開始接受報名。學長計劃旨在提供機會讓書院校友與在校同學互相認識，透過一對一的交流模式，建立友誼，分享生活及工作體驗，從而提高在校同學的心智發展，擴闊視野，增強自信，改善溝通技巧。本年度學長計劃將增設海外學長，讓參與國際交換計劃的同學能透過海外學長的輔導，在文化及生活交流方面得到更大的幫助。申請表格可於辦公時間內往書院輔導處索取或在書院網頁下載<http://www.cuhk.edu.hk/uc/whatsnew/whatsnew.html>。截止申請日期為二零零三年四月一日。

UNITED COLLEGE MENTORSHIP PROGRAMME 2003/2004

Applications are now invited for the United College Mentorship Programme 2003/2004. This programme is jointly organized by the College and the Alumni Association and supported by a generous donation from Mr Shum Choi-sang, Chairman of the College Board of Trustees. It provides an opportunity for alumni and undergraduates of the College to interchange through sharing of life and learning experiences. The Programme is designed to help students improve their interpersonal and communication skills, develop their social awareness and broaden their knowledge base. This year, the programme will also recruit overseas mentors to provide support to students who have planned to take up exchange programmes during the year. Application forms are available at the Dean of Students' Office, United College. They can also be downloaded from the College website <http://www.cuhk.edu.hk/uc/whatsnew/whatsnew.html>. The closing date for applications is 1 April 2003.

2003/2004年度學生住宿申請

2003/2004年度聯合書院學生宿舍申請表格於三月十七日起開始派發，同學可於辦公時間內往書院輔導處索取或在書院網頁下載<http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/forms.html>。填妥之申請表須於二零零三年四月十五日前送達聯合書院輔導處，逾期申請將不獲處理。



APPLICATIONS FOR THE 2003/2004 REGULAR TERM RESIDENCE

Application forms for the 2003/2004 regular term residence in the College's student hostels are available at the Dean of Students' Office, United College from 17 March 2003. They can also be downloaded from the College website <http://www.cuhk.edu.hk/uc/forms/forms.html>. Completed application forms should be submitted to the same office on or before 15 April 2003. Late applications will not be considered.

學生暑期住宿申請

本年度書院學生宿舍暑期住宿現已開始接受申請。有關詳情及申請辦法，請參閱輔導處佈告板或往輔導處查詢。截止申請日期為二零零三年三月二十八日。



APPLICATIONS FOR SUMMER RESIDENCE

Applications for this year's summer residence in UC student hostels are now open. For further details, please refer to the College notice boards or approach the Dean of Students' Office. Applications close on 28 March 2003.

招聘暑期工作人員

本院學生宿舍將於二零零三年六月至八月期間開放予外界及學生團體租用，現擬招聘學生助理兩名，協助接待及管理工作。申請表格可往輔導處索取，截止申請日期為二零零三年三月二十五日。查詢請致電2609-7574與胡太或潘小姐聯絡。

RECRUITMENT OF STUDENT COORDINATORS FOR SUMMER RESIDENCE

The College's student hostels will be open for rental to outside groups and student societies during the summer vacation of 2003. Students interested in working as summer residence coordinators please apply to the Dean of Students' Office. The closing date is 25 March 2003. For enquiries feel free to contact Mrs Wu or Ms Poon on 2609-7574.

喜訊

本院地理與資源管理學系系主任林健枝教授獲行政長官委任為可持續發展委員會委員，任期由二零零三年三月一日起。可持續發展委員會的成立，有助促進整個社會就香港的可持續發展作出討論，並讓各有關人士及團體在這些事務上交流意見。

CONGRATULATIONS

Professor Lam Kin Che, Chairman, Department of Geography and Resource Management, was appointed as the member of Council for Sustainable Development with effect from March 1, 2003. The Council will provide a focus and a forum for exchanging views on key issues related to Hong Kong's long-term sustainable development.

聯合學生會消息

本院第四十一屆學生會幹事會選舉已於二月二十四日至二十七日進行投票，並於二月二十八日下午二時在院長馮國培教授、輔導主任劉行榕教授、院務主任戴朝明先生及學生會選舉委員會主席李振濤同學監察下於「學休」進行點票。是次選舉共有749位同學投票，佔學生會會員總人數百分之三十一點四。其中對唯一候選內閣「萬聯」投信任票者共722人，投不信任票者3人，投棄權票者10人，另廢票14張。結果「萬聯」順利當選，由三月三日起正式出任第四十一屆學生會幹事會。新幹事會成員名單如下：

會長：包建豪（工商管理學一）
副會長：高忻忻（心理學一）
外務副會長：陳韻祺（地理與資源管理學一）
秘書：鍾愛玲（生物一）
財務幹事：許（心理學一）
學術幹事：李彥宗（工商管理學一）
出版幹事：吳志剛（化學一）
福利幹事：范家兒（工商管理學一）、鄭筠檸（專業會計學一）
體育幹事：蕭偉明（食品及營養科學一）
總務幹事：楊健文（工商管理學一）
宣傳幹事：岑芳婷（經濟學一）
外交幹事：周淑媛（專業會計學一）
社會幹事：周文珊（工商管理學一）

第四十一屆書院學生會監議會職員會亦已於三月一日正式就任，任期由二零零三年三月一日起至二零零四年二月二十九日止。監議會成員名單如下：

主席：黃令時（化學一）
副主席：魏永森（護理學課程一）
秘書：張德兒（體育運動科學一）
總務：許家豪（地理與資源管理學一）

(續前頁)

UNITED COLLEGE STUDENT UNION NEWS

The 41st United College Student Union Executive Committee election was held from 24 to 27 February 2003. The ballots were opened and counted on 28 February at 2:00 pm in the College's Student Common Room under the supervision of Professor K P Fung, Head of College; Professor Alaster Lau, Dean of Students; Mr C M Tai, College Secretary and Mr Lee Chun To, Chairman of United College Student Union's ad hoc Elections Committee. A total of 749 students (31.4%) had cast their votes in the election. "Marvellous United", the only cabinet standing for election, was elected the 41st United College Student Union Executive Committee by 722 votes to 3, with 10 abstentions and 14 invalidated ballots. The newly-elected office-bearers have assumed office on 3 March 2003. Their names and positions are as follows:

President	: Pau Kin Ho	(BBA1)	
Vice-President	: Ko Yan Yan	(PSY1)	
Vice-President (External Affairs)	: Chan Wan Kei	(GRM1)	
Secretary	: Chung Oi Ling	(BIO1)	
Treasurer	: Hui Ning	(PSY1)	
Academic officer	: Li Yin Chung	(BBA1)	
Publication Officer	: Ng Chi Kong	(CHM1)	
Welfare Officers	: Fan Kar Yee	(BBA1)	Cheng Kwan Ning (PAC1)
Sports Officer	: Siu Wai Ming	(FNS1)	
General Affairs Officer	: Yeung Kin Man	(BBA1)	
Publicity Officer	: Sum Fong Ting	(ECO1)	
External Relations Officer	: Chau Shuk Wun	(PAC1)	
Social Affairs Officer	: Chow Man Shan	(BBA1)	

The newly appointed office-bearers of the Student Union Council also assumed office on 1 March 2003. Their term will be for one year up to 29 February 2004. The new office-bearers of the Student Union Council are:

Chairman	: Wong Ling Sze	(CHM1)
Vice-chairman	: Ngai Wing Sum, Stephen	(NRS1)
Secretary	: Cheung Tak Yee	(SPE1)
General Affairs Officer	: Hui Ka Ho	(GRM1)

書院教職員聯誼會消息

THANK YOU FROM THE UC STAFF ASSOCIATION

鳴謝

書院及教職員聯誼會已於二零零三年一月二十四日中午於文怡閣聯合舉行工友團年聚餐，歡宴書院全體工友，以慰勞他們一年來之辛勤工作。是日筵開八席，場面熱鬧。多位教職員更慷慨捐款送出壓歲利是及禮物予各工友，書院及聯會謹此衷心致謝。捐款教職員名單如下：

湛偉權教授	陳纘揚教授	陳鄧翠怡女士	陳膺強教授	陳宇亮教授	陳潤妍女士
張雙慶教授	鄒桂昌教授	鄭漢其教授	張志強教授	張富恆先生	蔣英豪教授
蔡陳曼萍女士	周鍾寶華女士	蔡棉教授	朱楚真女士	朱鴻林教授	馮國培教授
慧凱倫教授	何瑞珠教授	何惠芬女士	何永雄先生	孔憲輝教授	黎巧琮女士
賴陳秀卿博士	林健枝教授	林潔蓮女士	林偉源先生	劉行榕教授	劉義章教授
劉玉瑪教授	羅景生先生	李卓予教授	梁慰椿女士	李美蓮女士	盧淑霞女士
陸敏兒女士	麥年豐先生	吳寶珊女士	潘家明女士	沈建法教授	戴朝明先生
鄧亮生教授	謝靜憶教授	徐國榮教授	王香生教授	黃鈞堯教授	黃坤堯教授
王淑英教授	黃俞靜霞女士	胡黃雪萍女士	謝家正教授	楊鍾基教授	

(續前頁)

A VOTE OF THANKS

The College and the Staff Association jointly hosted a Lunar New Year's Eve Luncheon for all junior staff of the College on 8 February 2002 at the Staff Common Room. Over 90 staff members attended the happy gathering. The organizers express their wholehearted thanks to the following staff who generously donated cash for the red packets and purchase of gifts for the junior staff.

Professor CHAM Wai Kuen
Professor CHAN Chan Jeong
Mrs CHAN TANG Tsui Yee, Eastre
Professor CHAN Ying Keung
Professor CHAN Yu Leung
Ms CHAN Yun Yin, Winnie
Professor CHANG Song Hing
Professor CHAU Kwai Cheong
Professor CHENG Hon Ki
Professor CHEUNG Chi Keung, Peter
Mr CHEUNG Fu Hang, Henry
Professor CHIANG Ying Ho
Mrs CHOI CHAN Man Ping, Terry
Mrs CHOW CHUNG Bo Wah
Professor CHOY Yuen Min
Ms CHU Chor Chun
Professor CHU Hung Lam
Professor FUNG Kwok Pui
Professor HELEN Wise
Professor HO Sui Chu, Esther
Ms HO Wai Fan, Kitty
Mr HO Wing Hung, Anthony
Professor HUNG Hin Wai, Joseph
Ms LAI Hau King, Crystal
Dr LAI CHAN Sau Hing, Jose
Professor LAM Kin Che
Ms LAM Kit Lin
Mr LAM Wai Yuen

Professor LAU Hang Yung, Alaster
Professor LAU Yee Cheung
Professor LAU Yuk King
Mr LAW King Sang, Leo
Professor LEE Cheuk Yu
Ms LEUNG Wei Chun, Tina
Ms LI Mi Lin
Ms LO Suk Ha, Edith
Ms LUK Man Yee, Amy
Mr MAK Nin Fung
Ms NG Po Shan, Iris
Ms POON Ka Ming, Anna
Professor SHEN Jianfa
Mr TAI Chiu Ming
Professor TANG Leung Sang, Nelson
Professor TSE Ching Yick, Eliza
Professor TSUI Kwok Wing
Professor WONG Heung Sang
Professor WONG Kwan Yiu
Professor WONG Kuan Io
Professor WONG Suk Ying, Veronica
Mrs WONG YU Ching Ha, Annie
Mrs WU WONG Shuet Ping, Joyce
Professor James, XIE
Professor YEUNG Chung Kee

Thank You Thank You Thank You Thank You Thank You

下期《聯合動態》截稿日期

下期《聯合動態》將於二零零三年四月十五日出版，稿件請於二零零三年三月二十四日或以前送達聯合書院曾肇添樓207室或傳真至 2603-5412 或電郵至: lukamy@cuhk.edu.hk。來稿請同時以中文及英文撰寫。查詢請致電陸敏兒小姐 2609-7578。

NEXT ISSUE OF THE UNITED NEWS

The next issue of the *United News* will be published on 15 April 2003. News items in both Chinese and English should be sent to Room 207, Tsang Shiu Tim Building, United College or by fax to 2603-5412 or via e-mail to lukamy@cuhk.edu.hk on or before 24 March 2003.

For enquiries feel free to contact Miss Amy Luk on 2609-7578.

書院活動預覽

COLLEGE EVENTS CALENDAR

	活動項目 Function/ Event	日期及時間 Date & Time	地點 Venue	查詢電話 Enquiry
1	2003/2004年度聯合書院學長計劃 2003/2004 United College Mentorship Programme	10/3/2003 - 1/4/2003	書院輔導處 Dean of Students' Office	胡黃雪萍女士 Mrs Joyce Wu 2609-7574
2	中大環保週 CUHK Environmental Protection Week	14-21/3/2003	中大文化廣場 Cultural Square	陸敏兒小姐 Miss Amy Luk 2609-7578
3	聯合書院海外教育考察計劃 澳洲墨爾本 United College Overseas Study Tour Programme -Melbourne, Australia	截止報名日期 Deadline : 21/3/2003	書院輔導處 Dean of Students' Office	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 2609-7571
4	鄭棟材研究獎學金 /邵逸夫爵士留學獎學金/梁鶴年留學獎學金 T C Cheng Postgraduate Scholarship/ Sir Run Run Shaw Postgraduate Scholarship/ S Leung Postgraduate Scholarship	截止報名日期 Deadline : 24/3/2003		胡黃雪萍女士 Mrs Joyce Wu 2609-7574
6	聯合書院普通話桌(下學期) United College Putonghua Table (2nd Term) 日期Date: 24/3 餐費Fee:每位\$20, 另按金\$20 (按金將於出席後退回)	6:30-8:00pm	書院教職員飯堂 UC Staff Canteen	周鍾寶華女士 Mrs Jackie Chow 2609-7571
7	聯合書院普英語桌(下學期) United College English Table (2nd Term) 日期Date: 31/3 餐費Fee:每位\$20, 另按金\$20 (按金將於出席後退回)			
8	招聘暑期工作人員 Recruitment of Summer Residence Co-ordinators	截止報名日期 Deadline : 25/3/2003	書院輔導處 Dean of Students' Office	胡黃雪萍女士 Mrs Joyce Wu 2609-7574
9	二零零二至二零零三年度書院獎學金頒授典禮 2002/2003 Scholarship Presentation Ceremony	28/3/2003 3:00pm	湯若望宿舍禮堂 Adam Schall Hall	胡黃雪萍女士 Mrs Joyce Wu 2609-7574
10	學生暑期宿舍申請 Application for Summer Residence (CUHK Students)	截止報名日期 Deadline : 28/3/2003	書院輔導處 Dean of Students' Office	
11	外界團體暑期租用學生宿舍申請 Application for Summer Residence (Outside Groups)	28/6/2003 ~ 10/8/2003	伯利衡宿舍及恒生樓 Bethlehem Hall & Hang Seng Hall	
12	能源智叻宿舍獎 The Energy-wise Award for Hostel	二月至四月及九月至 十二月	湯若望宿舍、伯利衡宿舍、恒生樓 Adam Schall Hall, Bethlehem Hall,	陸敏兒小姐 Miss Amy Luk

書院生活委員會 – 輕輕鬆鬆跑一會
COLLEGE LIFE COMMITTEE - RUN FOR FUN

22/1/2003



◀導師王香生教授（右一）與參加者主持開步禮。
 The Convener, Professor Stephen Wong (first from right) and participants at the starting point.
 (此活動歡迎聯合同事每逢星期三及五下午五時三十分至六時前往夏鼎基運動場參加。
 United College Staff are welcomed to join the run on Tuesdays and Thursdays from 5:30 to 6:00pm at The Sir Philip Haddon-Cave Sports Field.)

教職員聯誼會新春團拜茶聚
STAFF ASSOCIATION LUNAR NEW YEAR TEA PARTY

7/2/2003



▲Mrs Pauline Kan, Chairperson of the Staff Association, giving her best wishes to UC staff in the Year of Ram. 教職員聯誼會主席簡阮美妍女士恭賀聯合同事羊年喜氣洋洋、萬事如意。



▲The New Year lion Dance performance by UC Martial Arts Society. 聯合國術學會之新春醒獅表演。



▲Mrs Kan presenting the lucky draw grand prize to the winner, Mrs Chan Yik Kuen Yee. 簡太致送抽獎禮物予得獎幸運兒陳易娟儀女士。

書院通識教育課程導師周年聚餐
ANNUAL LUNCHEON HONOURING TEACHERS OF THE GEU PROGRAMME

14/2/2003



◀院長馮國培教授向書院通識教育課程導師致謝。
 Professor K P Fung, College Head, thanking all GEU teachers for their support and contributions to the College General Education Programme.

宿生會新莊
NEWLY INAUGURATED OFFICE-BEARERS OF HOSTEL RESIDENTS ASSOCIATIONS



湯若望宿舍 湯家村
 Adam Schall Residence



伯利衡宿舍 宿伯卿弟
 Bethlehem Hall



恒生樓 周生恒
 Hang Seng Hall

二零零三年度書院周年研討會 **The 2003 Annual Workshop**
 主題：球化下的道德思考 **Topic: Ethical Issues in the Era of Globalization**
 11/2/2003



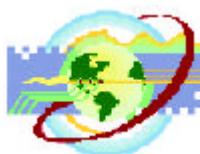
▲香港科技大學經濟系系主任鄭國漢教授以經濟角分析全球化帶來之影響。
 Professor Cheng Kwok Hon, Department of Economics, The Hong Kong University of Science and Technology, explained the influence of globalization in the economics perspective.



▲中大哲學系系主任關子尹教授帶領同學作道德思考。
 Professor Kwan Tse Wan, Chairman, Department of Philosophy, The Chinese University of Hong Kong led students to think about ethics.



▲中大教育行政與政策學系鄭漢文教授(左)主持討論環節，中大榮休講座教授暨書院資深導師陳天機教授(右)正回答提問。
 Professor Cheng Hon Man of Department of Educational Administration and Policy, the moderator of the workshop, conducted the Question and Answer Session. Professor T C Chen, Emeritus Professor of the Chinese University of Hong Kong and Senior College Tutor of United College was answering a question from the audience.



▲院長馮國培教授致送紀念品予四位嘉賓。
 Professor K P Fung, College Head, presenting souvenirs to all guest speakers.



▲眾嘉賓於周年研討會後合照。
 A group photo of guests after the workshop.

聯合書院涼亭設計比賽
UNITED COLLEGE PAVILION DESIGN COMPETITION
 15/2/2003



▲Participants busily transferring their ideas into products.
 各組同正忙碌地裝設涼亭。



▲The judging panel with the designing team of "The Raw Pavilion".
 評判團與得獎同學合照，作品名為 The Raw Pavilion。



▲One of the commanded pavilions "The Butterfly".
 其中一個獲獎作品 The Butterfly。

恒生樓高桌晚宴 HANG SENG HALL HIGH TABLE DINNER

主題：推廣社會服務 Topic: Promoting Social Service

20/2/2003



◀ 嘉賓講者無國界醫生香港辦事處顧問高永賢醫生(左五)與恒生樓舍監鄒桂昌教授(左四)及宿生會幹事合照。

The guest speaker, Mr Ko Wai-yin, advisor of Hong Kong Office, Medecins Sans Frontieres with Professor Chau Kwai-cheong, Warden of Hang Seng Hall and the Executive Committee of Hang Seng Hall Residents' Association.

領袖訓練學會高桌晚宴

LEADERSHIP TRAINING SOCIETY HIGH TABLE DINNER

20/2/2003

▶ 嘉賓講者中原地產代理有限公司董事總經理黃偉雄先生(左五)及香港傑出青年協會主席李偉材博士(左四)與幹事合照。

The guest speakers, Mr Addy Wong, Managing Director, Centaline Property Agency Limited(fifth from left) and Dr Lee Wai-choi, President, Hong Kong Outstanding Youth Association(fourth from left) with the Executive Committee of the UC Leadership Training Society.



書院月會 THE COLLEGE MONTHLY ASSEMBLY 講題：綠色巨人站起來吧！ Topic: Wake Up the Green Giant!

21/2/2003



▲ 嘉賓講者地球之友總幹事吳方笑薇女士向聯合同學講解可持續發展的重要性。

Mrs Mei Ng, Director of Friends of the Earth briefed UC students on the importance of sustainable development.



▲ 吳女士與中大三個環保學生組織中大綠色天地、中大綠色報及聯合書院環保學會的代表分享大學生於環保工作所擔任的角色。

Mrs Mei Ng shared her thoughts on the role of university students in environmental protection with student representatives of three CUHK societies :Green World, Green Post and United College Environmental Protection Society.



◀ 院長馮國培教授致送紀念品予吳女士及同學代表。

Professor K P Fung, College Head, presenting souvenirs to Mrs Ng and student representatives.

聯合書院環保學會成立典禮

THE INAUGURATION CEREMONY OF THE UNITED COLLEGE ENVIRONMENTAL PROTECTION SOCIETY

21/2/2003



▲ 大學首個書院的環保學會成立典禮大合照。

The group photo taken at the inauguration ceremony of the United College Environmental Protection Society. The society is the first College-based student society in CUHK promoting environmental protection.



▲ 聯合環保先鋒。

United College pioneers in environmental protection.



聯合書院隊穿上黃色棉衣，份外精神奕奕。
High spirited United College team members in yellow T-shirt uniform.



起步禮時書院基金會主席暨校友會會長張昌博士及家人（前排）、校友會顧問殷巧兒女士（後排）及院長馮國培教授（後排）均支持聯合書院隊。
Dr Thomas H C Cheung, Chairman of the UC Endowment Fund Committee and his family (front row), Ms Lina Yan, Chairperson of the CUHK Convocation (back row) and Professor K P Fung, College Head (back row) joined the United College Team at the starting point of the Walkathon.



院長馮國培教授全力支持中大四十周年活動，身體力行行至聯合曾梯，並與同學及校友合照。
Professor K P Fung, College Head, fully supported the CUHK 40th Anniversary Activities and finished the whole lane of walkathon. He posed a group photo with students and alumni when he arrived UC campus.



▲行畢全程的聯合書院隊。
United College Team at the finish point.



院長馮國培教授（右三）親臨聯合書院環保學會的「我們的天地 - 有機耕種」攤位打氣。同學正泡製有機蕃薯餅及有機蘿蔔糕。
Professor K P Fung showed his support to the students of United College Environmental protection society at their booth "Our World, Our Environment - Organic Farming" at the Carnival. Students prepared organic sweet potato cakes and organic carrot cakes for sales.



▲聯合書院學生助手協助大會禮物換領工作，院長馮國培教授（左四）及院務主任戴朝明先生（左一）到場為同學打氣。
UC student helpers assisting the prize booth of the carnival. Professor K P Fung (fourth from left) and Mr C M Tai (first left) came to support them.